



**CH-3003 Berna, UFPP, WUP**

Agli  
Uffici cantonali responsabili  
della protezione civile

Numero di riferimento/incarto: 344.2-05  
Collaboratore/trice: Kurt Grimm  
**Berna, 16.05.2012**

## **Verifica di 250 strumenti EDOS 99 e di 200 strumenti RA 99, sonde di misurazione incluse**

Dopo aver verificato lo stato delle maschere di protezione MP 83 e delle tenute di protezione TP 93 è il momento di verificare anche gli strumenti EDOS 99 e RA 99 che vi sono stati forniti. Per esprimere un giudizio possibilmente oggettivo sull'idoneità all'uso, contiamo sulla vostra collaborazione poiché dobbiamo verificare un numero sufficiente di strumenti delle dotazioni cantonali.

Per la verifica Vi chiediamo quindi di consegnarci il numero di strumenti indicato nell'allegato 1.

Una parte dei vostri strumenti EDOS 99 e RA 99, sonde di misurazione incluse, saranno sottoposte a calibratura<sup>1</sup>.

Vi restituiremo gli strumenti dopo la verifica, in ogni caso entro la fine del 2012.

Dopo la calibratura questi strumenti potranno essere impiegati anche per altri interventi<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> La base per il controllo degli strumenti di misurazione delle radiazioni è disciplinata dall'Ordinanza sulla radio-protezione (ORaP).

<sup>2</sup> Per es. l'impiego degli EDOS 99 presso l'Ambasciata svizzera di Tokio dopo la catastrofe nucleare di Fukushima

L'UFPP assume i costi di trasporto da un luogo di raccolta per Cantone e i costi di calibratura.

I Cantoni o i comuni assumono i costi per la raccolta (pool) degli strumenti da calibrare.

Per pianificare il ritiro degli strumenti, vi preghiamo di fissare una data con il magazzino dell'UFPP (tel. 031/910 54 20).

Vi preghiamo di compilare integralmente il bollettino di consegna (vedi modello nell'allegato 2). Così siamo sicuri che dopo la calibratura torni al mittente il numero giusto di strumenti.

Cordiali saluti,

Peter Wüthrich  
Capo Infrastruttura

# Allegato 1



Ct	ORGANO	NPA	LUOGO	Dosimetro elettronico EDOS 99 SAP 759-0205	Rateometro di dose assorbita RA 99 SAP 759-0207
AG	Kantonales Zeughaus	5001	Aarau	19	13
AI	ZSO Appenzell	9050	Appenzell	1	1
AR	ZS Ausbildungszentrum	9053	Teufen	2	2
BE	Kant. Tiefbauamt Kreis III	3250	Lyss	36	29
BL	Amt für Bevölkerungsschutz	4410	Liestal	9	6
BS	ZS-Materiallager Scherkessel	4052	Basel/SBB Wolf	7	4
FR	OPC Fribourg	1700	Fribourg	1	1
FR	OPC Villars-sur-Glâne	1752	Villars-sur-Glâne	1	1
FR	OPC Marly	1723	Marly	1	1
FR	ZSO Wünnewil-Flamatt	3184	Wünnewil	1	1
FR	ZSO Düringen	3186	Düringen	1	1
FR	OPC Bulle	1630	Bulle	1	1
FR	ZS Verband der Region Murten	3280		1	1
FR	OPC Romont	1680	Romont	1	1
FR	OPC L'Hirondelle	1569	Forel	1	1
FR	OPC Châtel-St-Denis	1618	Châtel-St-Denis	1	1
FR	Centre d'instruction	1786	Sugiez	1	1
GE	Securite Civile	1233	Bernex	13	8
GL	Amt für Bevölkerungsschutz	8750	Glarus	2	2
GR	ZS Ausbildungszentrum	7000	Chur	6	12
JU	Bureau cantonal de la Pci	2942	Alle	3	3
LU	ZS Ausbildungszentrum	6204	Sempach	11	10
NE	Service de la Pci et du feu	2108	Couvet	6	5
NW	ZS Ausbildungszentrum	6370	Oberdorf NW	1	1
OW	ZSO Sarnen	6060	Sarnen	1	1
SG	Eidg. Zeughaus Mels	8888	Heiligkreuz	6	4
SG	Amt für Militär und Zivilschutz	9000	St. Gallen	10	8
SH	ZS Ausbildungszentrum	8226	Schleitheim	3	2
SO	Eidg. Zeughaus Wangen	4500	Solothurn	7	6
SZ	Amt für Feuer- und Zivilschutz	6431	Schwyz	4	4
TG	Zivilschutzanlage	8500	Frauenfeld	7	6
TI	Ente regionale di Pci del Mendrisiotto	6850	Mendrisio	2	1
TI	Consorzio Pci Regione Lugano-Città	6965	Cadro	3	2
TI	Ente intercomunale Pci	6802	Rivera	2	1
TI	Consorzio Pci Locarno e Vallemaggia	6600	Locarno	2	2
TI	Consorzio Pci del Bellinzonese	6501	Bellinzona	2	1
TI	Ufficio regionale Pci delle Tre Valli	6710	Biasca	1	1
TI	Ufficio cantonale della Pci	6528	Camorino	0	0
UR	Amt für Bevölkerungsschutz Uri	6460	Altdorf	1	2
VD	Organisation régionale de Pci Aigle	1860	Aigle	1	1
VD	Organisation régionale de Pci Aubonne-Rolle	1170	Aubonne-Rolle	1	0
VD	Organisation régionale de Pci Avenches	1787	Mur	1	1
VD	Organisation régionale de Pci Cossonay	1304	Cossonay	1	0
VD	Organisation régionale de Pci Grandson	1422	Grandson	1	0
VD	Organisation régionale de Pci Gros-de-vaud	1040	Echallens	1	0

<b>Ct</b>	<b>ORGANO</b>	<b>NPA</b>	<b>LUOGO</b>	<b>Dosimetro elettronico EDOS 99 SAP 759-0205</b>	<b>Rateometro di dose assorbita RA 99 SAP 759-0207</b>
<b>VD</b>	Organisation régionale de Pci Laus-Est	1009	Pully	<b>1</b>	<b>1</b>
<b>VD</b>	Organisation régionale de Pci Laus-Nord	1008	Prilly	<b>1</b>	<b>1</b>
<b>VD</b>	Organisation régionale de Pci Laus-Ouest	1022	Chavannes-Renens	<b>1</b>	<b>1</b>
<b>VD</b>	Organisation régionale de Pci Laus-Ville	1000	Lausanne	<b>3</b>	<b>3</b>
<b>VD</b>	Organisation régionale de Pci Lavaux	1096	Cully	<b>1</b>	<b>0</b>
<b>VD</b>	Organisation régionale de Pci Morges	1110	Morges	<b>1</b>	<b>1</b>
<b>VD</b>	Organisation régionale de Pci Moudon	1510	Moudon	<b>1</b>	<b>0</b>
<b>VD</b>	Organisation régionale de Pci Nyon	1260	Nyon	<b>1</b>	<b>1</b>
<b>VD</b>	Organisation régionale de Pci Orbe	1350	Orbe	<b>1</b>	<b>1</b>
<b>VD</b>	Organisation régionale de Pci Oron	1610	Oron	<b>1</b>	<b>0</b>
<b>VD</b>	Organisation régionale de Pci Payerne	1530	Payerne	<b>1</b>	<b>1</b>
<b>VD</b>	Organisation régionale de Pci Pays-d'enhaut	1837	Chateau d'Oex	<b>1</b>	<b>0</b>
<b>VD</b>	Organisation régionale de Pci Riviera	1820	Montreux	<b>1</b>	<b>1</b>
<b>VD</b>	Organisation régionale de Pci La Vallee	1347	Le Sentier	<b>1</b>	<b>0</b>
<b>VD</b>	Organisation régionale de Pci Yverdon	1400	Yverdon	<b>1</b>	<b>1</b>
<b>VD</b>	Centre d'instruction de la Pci	1124	Gollion	<b>4</b>	<b>6</b>
<b>VS</b>	Centre d'instruction de la Pci	3979	Grône	<b>8</b>	<b>10</b>
<b>ZG</b>	ZS Ausbildungszentrum	6330	Cham	<b>3</b>	<b>2</b>
<b>ZH</b>	unique zurich airport	8058	Zürich-Flughafen	<b>2</b>	<b>2</b>
<b>ZH</b>	ZSO Winterthur	8402	Winterthur	<b>2</b>	<b>2</b>
<b>ZH</b>	Schutz und Rettung Stadt Zürich	8050	Zürich	<b>2</b>	<b>2</b>
<b>ZH</b>	Kantonspolizei Zürich, Herrn U Rauber	8004	Zürich	<b>1</b>	<b>0</b>
<b>ZH</b>	Amt für Militär und Zivilschutz	8090	Zürich	<b>35</b>	<b>21</b>
	<b>Totale</b>			<b>250</b>	<b>200</b>

